



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali*

---

**2013/2145(BUD)**

6.9.2013

## **OPINJONI**

tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

għall-Kumitat għall-Baġits

dwar il-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2014 – it-  
taqsimiet kollha  
(2013/2145(BUD))

Rapporteur għal opinjoni: Peter Šťastný

PA\_NonLeg

## SUGĠERIMENTI

Il-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali jistieden lill-Kumitat għall-Baġits, bħala l-kumitat responsabbli, biex jinkorpora s-suggerimenti li ġejjin fil-mozzjoni għal riżoluzzjoni tiegħu:

1. Jilqa', f'kuntest ta' skarsezza tar-riżorsi, il-proposta għal zieda, f'termini ta' pagamenti u ta' impenji, bosta linji baġitarji essenzjali fi hdan it-titolu dwar il-politika kummerċjali tal-Kummissjoni; jinsab imħasseb, madankollu, dwar il-fatt li dawn iż-żidiet ċekjkin jafu ma jkunux biżżejjed biex jiġi garantit li l-Kummissjoni tkun kapaċi tlaħhaq mal-aġenda ta' negozjati bilaterali tagħha li qed tespandi, inklużi l-ftehimiet ta' kummerċ ħieles mal-Istati Uniti u mal-Ġappun, biex jiġu implimentati b'mod effiċjenti l-istrumenti ta' difiża kummerċjali tal-UE u sabiex tagħmel l-almu tagħha biex tappoġġa s-sistema kummerċjali multilaterali billi tfassal proposti godda u tiegħu inizjattivi konkreti;
2. Jenfasizza li din iż-żieda ċekjkna tal-linja baġitarja ddedikata għall-politika kummerċjali tal-UE għandha tiġi kkomplementata minn riżorsi xierqa u riallokazzjoni tal-persunal fil-Kummissjoni; jinsab sodisfatt bil-proposta ta' zieda sinifikanti fil-persunal li jaħdem fid-delegazzjonijiet tal-Unjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-kummerċ, li għandhom jappoġġaw l-influwenza kummerċjali u ekonomika tal-Unjoni f'pajjiżi terzi;
3. Jirrakkomanda li z-żieda fir-riżorsi fit-titolu tal-politika kummerċjali tal-Kummissjoni għandha tintuża parzjalment biex tgħin halli tinbena l-kapaċità tal-Parlament u tas-socjeta' ċivili biex jissorveljaw b'mod xieraq il-kumplessità li dejjem tikber u l-proliferazzjoni tan-negozjati kummerċjali bilaterali tal-UE;
4. Jiddispaċih rigward it-tnaqqis qawwi fl-approprijazzjonijiet ta' impenn iddestinati għall-Istrument għall-Assistenza Makrofinanzjarja u għall-Istrument Ewropew ta' Viċinat (ENI), li jista' jikkomprometti l-kapaċità tal-Unjoni Ewropea li tistabbilizza u tgħin lill-pajjiżi ġirien tagħha, inklużi dawk li magħhom qiegħda tinnegozja ftehimiet ta' kummerċ ħieles profondi u komprensivi (DCFTAs); jemmen li l-finanzjament tal-ENI għandu, minhabba r-restrizzjonijiet tiegħu, jiffoka fuq appoġġ u għajnuna tekniki relatati mal-kummerċ lil shabna, speċjalment dawk il-pajjiżi fis-Shubija tal-Lvant li jistgħu dalwaqt jimplimentaw DCFTAs konklużi mal-UE kif ukoll mal-pajjiżi tal-Euromed;
5. Jiddeplora wkoll it-tnaqqis drastiku f'termini reali tal-approprijazzjonijiet favur l-Għajnuna għall-Kummerċ, partikolarment għax din qiegħda tiġi proposta parallelament ma' tnaqqis qawwi tal-finanzjament favur l-Istrument tal-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp (DCI);
6. Josserva z-żieda konsiderevoli fil-finanzjament għall-Istrument ta' Shubija (eks ICI/ICI+), li tirrifletti l-ambitu mwessa' ta' dan l-istrument; isostni l-finanzjamenti notevoli tal-attivitajiet favur l-imprizi tal-UE fis-swieq terzi; jilqa' l-fatt li r-riżorsi proposti għall-COSME u għall-Istrument ta' Shubija għandhom jippermettu firxa shiha ta' attivitajiet li jappoġġaw l-internazzjonalizzazzjoni tal-SMEs u jfakkar ir-rilevanza li finalment tiġi implimentata l-pjattaforma ta' koordinament għall-SMEs mill-2014;
7. Jinnota b'interess li l-Istrument ta' Shubija se jifinanzja l-espansjoni ta' ċentri ta' negozju tal-UE fl-Asja, wara revizjonijiet bir-reqqa tal-istrutturi eżistenti fiċ-Ċina u l-

Indja, u l-ħolqien ta' Ċentru ta' Negozju fl-Amerika Latina; jemmen li dan il-finanzjament imgedded jimplika li l-Kummissjoni se tqis il-lezzjonijiet kollha meħuda mill-ewwel esperjenzi taċ-ċentri ta' negozju, f'termini ta' sensibilizzazzjoni għall-SMEs, komplementaritajiet ma' strutturi pubbliċi u privati eżistenti tal-UE u tal-Istati Membri u s-sostenibbiltà ta' dawn il-proġetti;

8. Jiddispijaċih li l-fondi li qabel kienu disponibbli fl-“Azzjoni preparatorja: Opportunitajiet għall-internazzjonalizzazzjoni ta' intrapriżi żgħar u medji” tqassmu f'linji differenti, eżatt f'mument ta' kriżi ekonomika bħal dik attwali li fiha l-kummerċ internazzjonali joffri l-unika possibbiltà ta' eżitu għal hafna SMEs.
9. Jemmen li l-waqgħa tal-limitu massimu annwali li jippermetti użu possibbli tal-Fond Ewropew għall-Globalizzazzjoni għall-perjodu 2014-2020 jista' jaffettwa l-effettività tiegħu, b'mod partikolari peress li l-ambitu ta' benefiċjarji tal-FEG ġie estiż biex jantiċipa l-possibbiltà ta' xi impatt soċjali negattiv ta' liberalizzazzjoni kummerċjali fil-futur mill-Unjoni;
10. Isostni l-proroga għat-tielet sena, sal-2014, tal-Azzjoni Preparatorja “Euromed – imprendituri innovattivi għal bidla”, bil-kundizzjoni li l-finanzjament jintuża biex jippromwovi żvilupp ekonomiku sostenibbli, kooperazzjoni reġjonali aktar profonda, tnaqqis fil-qgħad u żieda fl-istandards tal-għajxien għall-popolazzjoni fl-intier tagħha;
11. Iqis li huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti fondi speċifiċi fi ħdan l-aspetti internazzjonali tad-dwani biex tiġi implimentata l-għieda kontra l-falsifikazzjoni u l-piraterija, li huma fenomenu li qed jikber u li qed jhedded il-kummerċ legittimu, saħħet il-konsumaturi, u l-investimenti tan-negozji;
12. Iqis li huwa meħtieġ li tizzied l-allokazzjoni lill-ILO biex tippromwovi standards tax-xogħol aħjar, kif mitlub fil-ftehimiet kummerċjali ma' pajjiżi terzi u li huma element ewlieni biex il-kummerċ iġib il-prosperità lill-popli;
13. Jesprimi t-ħassib tiegħu dwar il-kapaċità tal-Parlament u s-soċjetà ċivili biex jissorveljaw b'mod xieraq il-kumplessità li dejjem tikber u l-proliferazzjoni tan-negozjati kummerċjali bilaterali tal-UE, u għalhekk jinsisti fuq il-ħtieġa tal-ħolqien ta' proġett pilota biex tinħoloq organizzazzjoni umbrella (Trade Watch) li tfittex sistematikament li tiġbor l-għarfien analitiku indipendenti kollu li jeħtieġu l-parlamentari sabiex jeżerċitaw il-prerogattiva tal-Parlament li jagħti malajr approvazzjoni informata għall-ftehimiet kummerċjali tal-UE. iquis li issa dan l-element hu partikolarment kruċjali sabiex il-Parlament ikun jista' jsegwi n-negozjati bejn l-UE u l-Istati Uniti dwar dak li huwa wieħed mill-aktar ftehimiet kummerċjali importanti fid-dinja, li se jkollu hafna konsegwenzi għas-setturi kollha u għalhekk jeħtieġ monitoraġġ pubbliku.

## RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

<b>Data tal-adozzjoni</b>	5.9.2013
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 23 -: 0 0: 2
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Maria Badia i Cutchet, David Campbell Bannerman, María Auxiliadora Correa Zamora, George Sabin Cutaş, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Franck Proust, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Jan Zahradil
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Salvatore Iacolino, Jörg Leichtfried, Emma McClarkin, Miloslav Ransdorf, Marietje Schaake
<b>Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Birgit Collin-Langen, Ingeborg Gräßle, Elisabeth Jeggle, Lena Kolarska-Bobińska